SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 16119-2:2013

01-maj-2013

Nadomešča:
SIST EN 12761-2:2001

Kmetijski in gozdarski stroji - Okoljevarstvene zahteve za škropilnice - 2. del: Škropilnice za poljščine (ISO 16119-2:2013)

Agricultural and forestry machinery - Environmental requirements for sprayers - Part 2: Horizontal boom sprayers (ISO 16119-2:2013)

Land- und Forstmaschinen - Pflanzenschutzgeräte zum Ausbringen von Pflanzenschutzmitteln und flüssigen Düngemitteln - Umweltschutz - Teil 2: Feldspritzgeräte und vergleichbare Geräte (ISO 16119-2:2013)

Matériel agricole et forestier - Exigences environnementales pour les pulvérisateurs - Partie 2: Pulvérisateurs à rampe horizontale (ISO 16119-2:2013)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN ISO 16119-2:2013**

ICS:

13.020.01	Okolje in varstvo okolja na splošno	Environment and environmental protection in general
65.060.25	Oprema za skladiščenje, pripravo in razdeljevanje gnojiv	Equipment for storage, preparation and distribution of fertilizers

SIST EN ISO 16119-2:2013 **en,fr**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/74eb6a9a-c9a4-4112-b4c6-b2c7/sist-en-iso-16119-2-2013

2003-01.Slovenski inštitut za standardizacijo. Razmnoževanje celote ali delov tega standarda ni dovoljeno.

SIST EN ISO 16119-2:2013

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/74eb6a9a-c9aa-4112-b4c6-b2c774de6fa3/sist-en-iso-16119-2-2013

SIST EN ISO 16119-2:2013

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 16119-2

March 2013

ICS 65.060.40

Supersedes EN 12761-2:2001

English Version

Agricultural and forestry machinery - Environmental requirements for sprayers - Part 2: Horizontal boom sprayers (ISO 16119-2:2013)

Matériel agricole et forestier - Exigences environnementales pour les pulvérisateurs - Partie 2: Pulvérisateurs à rampe horizontale (ISO 16119-2:2013)

Land- und Forstmaschinen - Pflanzenschutzgeräte zum Ausbringen von Pflanzenschutzmitteln und flüssigen Düngemitteln - Umweltschutz - Teil 2: Feldspritzgeräte und vergleichbare Geräte (ISO 16119-2:2013)

This European Standard was approved by CEN on 5 January 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7eab0b1c-c9aa-4112-b4c6-b2c774de6b5f/sist-en-iso-16119-2-2013

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

© 2013 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.

SIST EN ISO 16119-2:2013

Contents

Page

Foreword **3**

Annex ZA (informative) **Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EC Directive 2009/127/EC amending 2006/42/EC** **4**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/74eb6a9a-c9aa-4112-b4c6-b2c774de6fa3/sist-en-iso-16119-2-2013

SIST EN ISO 16119-2:2013

Foreword

This document (EN ISO 16119-2:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 144 “Tractors and machinery for agriculture and forestry", the secretariat of which is held by AFNOR, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 23 "Tractors and machinery for agriculture and forestry".

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12761-2:2001.

The following major changes were introduced:

- extension of the scope;
- updating of the normative references;
- addition of a Clause "List of significant hazards";
- revision of requirements on control of spray drift and on cleaning;
- addition of a Clause "Verification";
- completion of Clause "Instruction handbook";
- deletion of Annex A "Test method for cleaning plant protection product cans", and deletion of Annex B "Example of device for cleaning of plant protection product cans" and addition of a reference to ISO 21278-1;
- inclusion of Annex C "Additional requirements for band sprayers" into the main text of the Standard;
- addition of Annex ZA.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/74eb6a9a-c9aa-4112-b4c6-b2c774de6fa3/sist-en-iso-16119-2-2013

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

SIST EN ISO 16119-2:2013

Annex ZA
(informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EC Directive 2009/127/EC amending 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 2009/127/EC amending 2006/42/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/74eb6a9a-c9aa-4112-b4c6-b2c774de6fa3/sist-en-iso-16119-2-2013

SIST EN ISO 16119-2:2013

INTERNATIONAL STANDARD

ISO 16119-2

First edition
2013-03-01

Agricultural and forestry machinery — Environmental requirements for sprayers —

Part 2: Horizontal boom sprayers

Matériel agricole et forestier — Exigences environnementales pour les pulvérisateurs —

Partie 2: Pulvérisateurs à rampe horizontale

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/64eb6a9...-9aa-4112-b4c6-b2c774de6fa3/sist-en-iso-16119-2-2013

Reference number
ISO 16119-2:2013(E)

© ISO 2013

SIST EN ISO 16119-2:2013

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/74eb6a9a-c9aa-4112-b4c6-b2c774de6fa3/sist-en-iso-16119-2-2013

COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2013

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

 © ISO 2013 – All rights reserved

SIST EN ISO 16119-2:2013

Contents

Page

Foreword ..... **iv**
Introduction ..... **v**
1 Scope **1**
2 Normative references **1**
3 Terms and definitions **2**
4 List of significant hazards **2**
5 Requirements **3**
5.1 General 3
5.2 Volume/hectare adjustment system 9
5.3 Distribution and control of spray drift 9
5.4 Cleaning 10
5.5 Cleaning devices 11
5.6 Additional requirements for band sprayers 11
5.7 Additional requirements for spray guns and lances 12
6 Verification **12**
7 Marking **13**
8 Instruction handbook **13**
Bibliography **14**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/74cb6a9a-c9aa-4112-b4c6-b2c774de6fa3/sist-en-iso-16119-2-2013

© ISO 2013 – All rights reserved

SIST EN ISO 16119-2:2013

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 16119-2 was prepared by the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 144, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, in collaboration with SO Technical Committee TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 6, *Equipment for crop protection*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

ISO 16119 consists of the following parts, under the general title *Agricultural and forestry machinery — Environmental requirements for sprayers*:

— *Part 1: General*

— *Part 2: Horizontal boom sprayers*

— *Part 3: Sprayers for bush and tree crops*

— *Part 4: Fixed and semi-mobile sprayers*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/74ee6a9e-c9ba-4112-b4c6-b2c774de6fa3/sist-en-iso-16119-2-2013

 © ISO 2013 – All rights reserved